Cassette Player

Manual de instrucciones

SONY



WM-EX672/EX670



XXXXXX

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

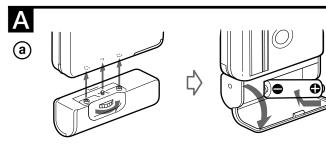
ADVERTENCIA

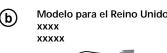
Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

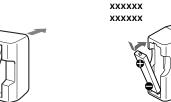
Las instrucciones de este manual son para el WM-EX672 y el WM-EX670. Antes de comenzar la leerlas, compruebe el número de su modelo. El WM-EX672 es elk modelo utilizado para fines de ilustración. Cualquier diferencia en la operación se indicará claramente en el texto, por ejemplo, "EX672 solamente" y "EX670

Las instrucciones de este manual son para el WM-EX672 y el WM-EX670. Antes de comenzar la leerlas, compruebe el número de su modelo. El WM-EX672 es elk modelo utilizado para fines de ilustración. Cualquier diferencia en la operación se indicará claramente en el texto, por ejemplo, "EX672 solamente" y "EX670

Las instrucciones de este manual son para el WM-EX672 y el WM-EX670. Antes de comenzar la leerlas, compruebe el número de su modelo. El WM-EX672 es elk nodelo utilizado para fines de ilustración. Cualquier diferencia en la operación se indicará claramente en el texto, por ejemplo, "EX672 solamente" y "EX670

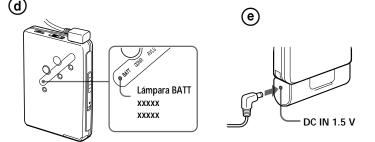


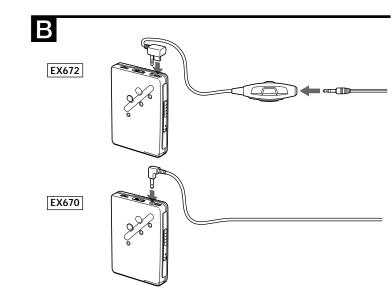


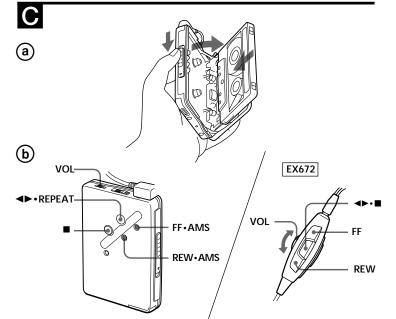


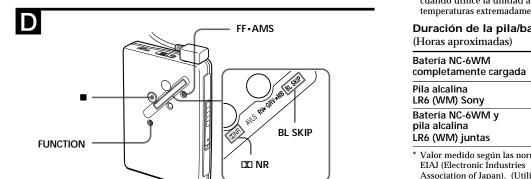
Para otros países











▶Preparativos

Español

Elección de una fuente de alimentación

Pila (consulte la Fig. A-@) Fije la caja de pila suministrada, y después inserte una pila R6

(tamaño AA) con la polaridad correcta. Nota Para obtener el máximo rendimiento, se recomienda utilizar

una pila alcalina Sony. Batería (consulte la Fig. A-

1 Inserte la batería (NC-6WM) suministrada en el cargador con la polaridad correcta.

2 Enchufe el cargador en un omacorriente de la red. Modelo para U.S.A: La carga completa tardará unas 2.5 horas Modelo para Corea: La carga completa tardará de acuerdo con la tensión de la red. 110 V: 10 horas 220 V: 2.5 horas Modelo para otros países: La carga completa tardará de acuerdo con la tensión de la red 120 V: 10 horas 220-240 V: 2.5 horas Si el enchufe no encaja en el tomacorriente de la red, fijele el

adaptador de enchufe de CA 3 Inserte la batería completamente cargada en el compartimiento para la misma (consulte la Fig. A-©)

Usted podrá cargar la batería unas

Cuándo reemplazar la pila/cargar la batería (consulte la Fig. A -d)

300 veces.

Cuando la pila/batería se debilite parpadeará la lámpara BATT y la reproducción de la cinta se volverá inestable y ruidosa, y después la cinta se parará. Cuando parpade la lámpara BATT, reemplace la pila o cargue la batería.

 Cuando extraiga o inserte una batería, la lámpara BATT puede encenderse temporalmente inclus aunque le quede un poco de nergía. Después de ello, la ámpara BATT comenzará a

 La lámpara BATT puede parpadear emporalmente o apagarse cuando haga que la cinta avance rapidamente o la rebobine, o cuando utilice la unidad a emperaturas extremadamente bajas

Duración de la pila/b (Horas aproximadas)	atería (EIAJ*)
Batería NC-6WM completamente cargada	12
Pila alcalina LR6 (WM) Sony	39
Batería NC-6WM y pila alcalina LR6 (WM) juntas	50
* Valor medido según las no	rmas de

Association of Japan). (Utilizando un

solamente) principal a alrededor de 6.

Nota sobre el portacassette antes de abrir el portacassette de la puede acortarse dependiendo de la unidad principal, cerciórese de que la cinta esté parada, y después deslice interruptor OPEN. Si abriese el

principal

otra cara*

reproducción

Hacer que la

rápidamente**

Repetir la

canción)

otra cara*

cinta avance

Repetir la

repetición de

una sola

(Función de

Para

portacassette mientras la cinta

Operación con la unidad

Reproducir la ◀▶•REPEAT

Rebobinar la REW • AMS durante el

repetición de reproducción

ésta se aflojase o dañase.

estuviese moviéndose, es posible que

Presione (consulte la Fig. **C**-b)

durante la reproducción

FF•AMS durante el

modo de parada

modo de parada

2 segundos o más

canción, vuelva a

reproducción de una sola

Presione (consulte la

◄▶•■ una vez durante

2 segundos o más

la reproducción

■ dos veces

de una sola canción

⋖▶•**■** unavez

Presione

vez/repetidamen

segundos o má

segundos o más

durante la

Pra parar la reproducción

Fast forward** FF durante el modo de

Hacer que la REW durante el modo

canción actual durante la reproducció

Otras operaciones de la

FF o REW (EX672 solamente).

En el controlador remoto, presione

Reproducir la cara FF • AMS una vez

siguiente/9 canciones renetidamente

mienzo (AMS***) reproducciór

Reproducir la canción REW•AMS una

comienzo (AMS***) reproducción

comienzo (Función de durante el modo d

comienzo (Función de durante el modo de

Reproducir la otra FF • AMS 2

inversión con salto) parada

La reproducción cambiará

cuando finalice la cinta de la cara

** El avance rápido/rebobinado s

parará automáticamente cuando finalice la cinta.

Si presiona **◄▶•**■ del controlador

avance rápido o el rebobinado, el

*** Automatic Music Sensor: Sensor

remoto (EX672 solamente) durante e

kman cambiará a reproducció

Reproducir la misma REW • AMS 2

siguientes desde el durante la

anteriores desde el

cara desde el

reproducción

rebobinado)

automática con

parada

de parada

◆REPEAT

Para parar la

presionarla

Operación con el controlador

remoto (EX672 solamente)

Reproducir la ◀▶•■

Corriente de la red (consulte la Fig. A -@)

• La duración de la pila/batería

operación de la unidad.

Extraiga la batería, si está nsertada, y fije la caja de pila Conecte un adaptador de alimentación de CA AC-E15HG (no suministrado) a la toma DC IN 1.5V y a un tomacorriente de la red. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de CA.



Las especificaciones del AC E15HG varían de acuerdo con la zona. Antes de adquirirlo. compruebe la tensión local y la forma del enchufe.

Conexión de unos auriculares con casco/auriculares (consulte la Fig. B)

1 Conecte firmemente la

OREMOTE.

miniclaviia en el controlador remoto (EX672 solamente). **2** Conecte los auriculares con casco/auriculares en

3 Colóquese el lado marcado con "L" en el oído izquierdo, y el marcado con "R" en el derecho Si los auriculares con casco/ auriculares no encajan en sus oídos, aiústelos hasta que encaien firmemente en los mismoss.

▶ Utilización del Walkman

Reproducción de una cinta (consulte la Fig.

Abra el portacassette e inserte

2 Cerciórese de que la función de bloqueo (HOLD) esté desactivada. Si está activada deslice el interruptor HOLD para desactivarla.

Presione **◄▶•**REPEAT de la unidad principal o, si está utilizando el controlador remoto (EX672 solamente), presione **◄►** (reproducción) • **■** (parada). Ajuste el volumen con

Para ajustar el volumen en la unidad principal (EX672 Ajuste el control VOL del controlador remoto al máximo Para aiustar el volumen de

controlador remoto (FX672 Aiuste el control VOL de la unidad Para saltar un espacio largo entre canciones (Función Bl SKIP) (consulte la Fig. D)

Manteniendo pulsada FUNCTION. presione FF•AMS. Aparecerá la indicación BL SKIP y usted oirá un pitido corto. (La indicación desaparecerá cuando suelte FUNCTION.)

v usted oirá dos pitidos cortos.

Para cancelar la función de BL SKIP, vuelva a repetir el procedimiento La indicación BL SKIP desaparecerá

Para confirmar el estado, presione FUNCTION. Cuando active la función, aparecerá la indicación BL SKIP

Notas sobre el sensor automático de canciones (AMS), la repetición de una 1 Insert the supplied sola canción, y el salto de espacios er rechargeable battery (NCblanco (BL SKIP) 6WM) into the charger with • Para utilizar las funciones del sensor correct polarity

automático de canciones y de 2 Plug in the charger to the house repetición de una sola canción, entre as canciones tendrá que existir un espacio en blanco de 4 segundos o nás. Para la función de salto de espacios en blanco, tendrá que existir un espacio en blanco de 12 o más segundos. Por lo tanto, si entre as canciones existe ruido, estas Insert the fully charged battery funciones no trabajarán. De forma similar, si el nivel de grabación es moderadamente bajo dentro de una canción, estas funciones pueden You can charge the battery about

trabajar sin precisión. Usted tendrá que dejar un espacio de 10 segundos o más al comienzo de cada cara del cassette. De lo contrario, es posible que no se reprodujese la primera canción desde el comienzo.

Para reproducir una cinta grabada con el sistema de reducción de ruido Dolby* B (consulte la Fig. D) Manteniendo pulsada FUNCTION,

Para cancelar la función de

usted oirá dos pitidos cortos

Licensing Corporation.

□□ son marcas de Dolby

DOLBY y el símbolo de la D doble

Laboratories Licensing Corporation

mismo procedimiento.

reducción de ruido Dolby, repita el

rechargeable battery, the BATT lamp presione . Aparecerá la indicación may light up temporarily even if it DD NR v usted oirá un pitido corto. has little battery power left. After a (La indicación desaparecerá cuando while, the BATT lamp will start to suelte FUNCTION

> • The BATT lamp may temporarily flash or go off when used in extremely low temperatures.

La indicación 🕮 NR desaparecerá y (EIAJ*) (Approx. hours) Para confirmar el estado, presione Rechargeable NC-6WM FUNCTION. Cuando active la fully charged función, aparecerá la indicación 🕮 Sony alkaline LR6 (WM) Rechargeable NC-6WM Reducción de ruido Dolby fabricado Sony alkaline LR6 (WM) bajo licencia de Dolby Laboratories

used together

Battery life

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series

• Los ajustes de BL SKIP y 🕮 NR · The battery life may shorten permanecerán almacenados depending on the operation of the nientras no reemplace la pila

Connecting the

►Getting Started

Rechargeable Battery (see

UK model: Full charging takes

European Continent model:

Full charging takes about 2.5

compartment (see Fig. A -©)

into the rechargeable batter

When to replace/charge

When the battery weakens, the

when the BATT lamp flashes.

When you remove and reinsert a

BATT lamp will flash and tape

noisy. Replace or charge the battery

Choosing a Power

Source

alkaline battery.

current (mains)

about 3.5 hours.

Fig. A-b)

300 times

Earphones

Dry Battery (see Fig. A-@) Attach the supplied battery case. and then insert one R6 (size AA) battery with correct polarity.

• For maximum performance we recommend that you use a Sony **3** Wear the "L" marked side to

> side to the right ear. If the earphones do not fit to your ears or the sound is unbalanced, adjust the earphones to fit to your ears firmly.

Playing a Tape (see

Fig. **C**-ⓐ)

insert a cassette.

is turned off. If it is on, slide the HOLD switch to turn it off.

the battery (see Fig. A-@) control (EX672 only), press ◀▶ (play) • ■ (stop). Adjust the volume with VOL. playback will become unstable and

> When adjusting the volume on the main unit (EX672 only) Set the VOL control on the remote control at maximum.

When adjusting the volume on the remote control (EX672 only) Set the VOL control on the main unit to around 6.

Note on the cassette holder stopped, then slide the OPEN switch

Operation on the main unit

Stop playback

Fast forward

Play the other side

Repeat the current

track (Repeat

Single Track

Stop playback

Fast forward**

track (Repeat

Single Track

function)

Headphones / (see Fig. **B**)

Connect the stereo mini plug firmly to the remote control (EX672 only).

2 Connect the headphones/ earphones to OREMOTE.

the left ear and the "R" marked

Walkman

Operating the

Open the cassette holder and

2 Make sure the HOLD function

3 Press **◄►•**REPEAT on the main unit or if using the remote

When opening the cassette holder on the main unit, make sure the tape is If the cassette holder is opened when the tape is running, the tape may loosen and be damaged.

*** Automatic Music Sensor To skip a long space

◆►•REPEAT

during playback

FF • AMS during

REW•AMS

during stop

◆REPEAT

2 seconds or

more during

To stop a single

◄▶•■ 2 seconds

◆▶•■ once

during playback

FF during stop

REW during stop

⋖▶∙ ■ twice

To stop a single

◆ • ■ once.

FF • AMS once/

during playback

during playback

2 seconds or

more during

RFW • AMS

2 seconds or

more during

stop

REW • AMS

repeatedly

repeat, press

repeat, press i

playback

again.

C-(b)

playback

Operation on the remote

Play the other side* or more during

Repeat the current during playback

Playback will switch automatically to

automatically when the tape reaches

If $\blacktriangleleft \triangleright \bullet \blacksquare$ on the remote control (EX672)

only) is pressed during fast forward or

rewind, the Walkman switches to

On the remote control, press FF or

the opposite side when the tape

reaches the end of the side.

Other Tape Operations

the end of the side.

REW (EX672 only).

Play the next track/

succeeding 9 tracks

from the beginning

Play the current

track/previous 8

beginning (AMS***)

Play the other side

Play the same side

from the beginning

(Rewind Auto Play

from the beginning

tracks from the

(Skip Reverse

function)

function)

playback.

** Fast forward/rewind will stop

control (EX672 only)

stop

between tracks (BL SKIP function) (see Fig. D) While holding down FUNCTION press FF • AMS. The BL SKIP indication lights up and you will hear a short beep. (The indication

goes off when you release

FUNCTION.) To cancel the BL SKIP function repeat the procedure again. The BL SKIP indication goes off and you will hear two short beeps.

To confirm the status, press

FUNCTION. The BL SKIP

indication lights up if the function is activated. Notes on AMS, Repeat Single Track

and BL SKIP To operate the AMS and the Repeat Single Track functions, you need a blank of 4 seconds or longer between

the tracks. For the BL SKIP function, you need a blank of 12 seconds or longer. Therefore, if there is noise between the tracks, these functions will not detect the blank and will not operate. Likewise, if the recording level is moderately low within a track, these functions may operate

 You need a blank of 10 seconds or longer at the beginning of each side of the cassette. Otherwise, the first track may not be played back from the beginning.

To play a tape recorded with the Dolby*B NR system (see Fig. D)

While holding down FUNCTION. press ■. The □□ NR indication lights up and you will hear a short beep. (The indication goes off when you release FUNCTION.)

To cancel the Dolby NR function. repeat the procedure again. The DD NR indication goes off and you will hear two short beeps.

To confirm the status, press FUNCTION. The DI NR indication lights up if the function is activated.

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation "DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation

• The BL SKIP and DD NR settings are

stored as long as the battery is not

► Getting Started

Dry Battery (see Fig. A-@)

Attach the supplied battery case.

and then insert one R6 (size AA)

battery with correct polarity.

• For maximum performance we

alkaline battery.

1 Insert the supplied

correct polarity.

current (mains)

about 3.5 hours.

Fig. A-b)

recommend that you use a Sony

Rechargeable Battery (see

rechargeable battery (NC-

6WM) into the charger with

Plug in the charger to the house

UK model: Full charging takes

European Continent model:

Full charging takes about 2.5

3 Insert the fully charged battery

into the rechargeable batter

You can charge the battery about

When to replace/charge

When the battery weakens, the

when the BATT lamp flashes.

When you remove and reinsert a

rechargeable battery, the BATT lamp

may light up temporarily even if it

has little battery power left. After a

while, the BATT lamp will start to

(EIAJ*)

• The BATT lamp may temporarily

flash or go off when used in

extremely low temperatures.

Rechargeable NC-6WM

Sony alkaline LR6 (WM)

Rechargeable NC-6WM

Sony alkaline LR6 (WM)

Measured value by the standard of

EIAJ (Electronic Industries Association

of Japan). (Using a Sony HF series

depending on the operation of the

· The battery life may shorten

Battery life

fully charged

used together

cassette tape

(Approx. hours)

Notes

BATT lamp will flash and tape

playback will become unstable and

noisy. Replace or charge the battery

the battery (see Fig. A-@)

compartment (see Fig. A-©)

Choosing a Power

English

Source

Headphones / Earphones (see Fig. **B**)

firmly to the remote control (EX672 only).

Operating the Walkman

Playing a Tape (see Fig. **C**-ⓐ)

insert a cassette.

HOLD switch to turn it off.

control (EX672 only), press ◀▶ (play) • ■ (stop). Adjust the volume with VOL.

When adjusting the volume on the main unit (EX672 onlv) Set the VOL control on the remote control at maximum.

remote control (EX672 only) to around 6.

Connecting the

Connect the stereo mini plug

2 Make sure the HOLD function

3 Press **◆►•**REPEAT on the main unit or if using the remote

When adjusting the volume on the Set the VOL control on the main unit

When opening the cassette holder on the main unit, make sure the tape is stopped, then slide the OPEN switch If the cassette holder is opened when the tape is running, the tape may

2 Connect the headphones earphones to OREMOTE.

> the left ear and the "R" marked side to the right ear. If the earphones do not fit to your ears or the sound is unbalanced, adjust the earphones to fit to your ears firmly

is turned off. If it is on, slide the

Note on the cassette holder loosen and be damaged.

3 Wear the "L" marked side to

Open the cassette holder and

Playback will switch automatically to the opposite side when the tape reaches the end of the side.

> * Fast forward/rewind will stop automatically when the tape reaches the end of the side. If $\blacktriangleleft \blacktriangleright \bullet \blacksquare$ on the remote control (EX672 only) is pressed during fast forward or rewind, the Walkman switches to

Repeat the current during playback

Operation on the main unit

Play the other side

Stop playback

Fast forward

Repeat the current

track (Repeat

Single Track

Stop playback

Fast forward**

Rewind**

track (Repeat

Single Track

playback.

Play the next track/

succeeding 9 tracks

from the beginning

Play the current

track/previous 8

Play the other side

from the beginning

(Skip Reverse

Play the same side

from the beginning

(Rewind Auto Play

function)

function)

beginning (AMS***) FF • AMS

tracks from the

(AMS***)

function)

Rewind

◆▶•REPEAT

during playback

FF • AMS during

REW•AMS

during stop

◆►•REPEAT

2 seconds or

more during

To stop a single

◄▶•■ twice

To stop a single

▼▶• ■ once.

repeat, press

repeat, press i

playback

again.

stop

Other Tape Operations

On the remote control, press FF or REW (EX672 only).

FF • AMS once/

during playback

during playback

2 seconds or

more during

RFW • AMS

2 seconds or

more during

stop

stop

REW • AMS

repeatedly

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol DD are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation

• The BL SKIP and DO NR settings are stored as long as the battery is no

(dé la vuelta)

(turn over)

Operation on the remote Notes on AMS, Repeat Single Track control (EX672 only) and BL SKIP • To operate the AMS and the Repeat **C**-b) Single Track functions, you need a **◄▶•**■ 2 seconds blank of 4 seconds or longer betwee Play the other side* or more during the tracks. For the BL SKIP function you need a blank of 12 seconds or plavback onger. Therefore, if there is noise **◆** • ■ once between the tracks, these functions during playback will not detect the blank and will no FF during stop operate. Likewise, if the recording level is moderately low within a REW during sto

> You need a blank of 10 seconds or longer at the beginning of each side of the cassette. Otherwise, the first track may not be played back from the beginning.

track, these functions may operate

*** Automatic Music Sensor

To skip a long space

between tracks (BL SKII

function) (see Fig. D)

press FF • AMS. The BL SKIP

goes off when you release

will hear two short beeps.

To confirm the status, press

FUNCTION. The BL SKIP

To cancel the BL SKIP function

repeat the procedure again. The B

SKIP indication goes off and you

indication lights up if the function

FUNCTION.)

is activated.

While holding down FUNCTION

indication lights up and you will

hear a short beep. (The indication

To play a tape recorded with the Dolby*B NR system (see While holding down FUNCTION press ■. The □□ NR indication

lights up and you will hear a short

beep. (The indication goes off when

you release FUNCTION.) To cancel the Dolby NR function repeat the procedure again. The DD NR indication goes off and

To confirm the status, press FUNCTION. The DI NR indication lights up if the function is activated.

you will hear two short beeps.

(turn over)

funciones

Español

Bloqueo de los controles Función de bloqueo (consulte la Fig. 🖪)

Para bloquear los controles de la unidad principal, deslice el interruptor HOLD de la unidad principal en el sentido de la flecha

Para bloquear los controles del controlador remoto, deslice el interruptor HOLD del mismo en el sentido de la flecha (EX672 solamente).

Acentuación del sonido (consulte la Fig. 13)

Manteniendo pulsada FUNCTION, presione repetidamente

Con cada presión, las lámparas indicadoras de sonido se encenderán de la forma siguiente (Las lámparas se apagarán cuando suelte FUNCTION.)

Lámparas

→ RV • GRV • OMB RV Encendida♥ RV○-GRV-●MB ME Encendida RV●-GRV-●MB Encendida RVO-GRV-OMB

RV (Sound Revitalizer): Acentúa el sonido de agudos.

MB (Mega Bass): Acentúa el sonido de graves. GRV (Groove): Acentúa el sonido

de graves más profundos. Normal: Sonido normal

- Si el sonido se ove distorsion en el modo GRV, seleccione sonido MB o
- El ajuste permanecerá almacenado mientras no reemplace la pila/

Para confirmar el estado Presione FUNCTION. Las lámparas se encenderán para indicar la acentuación del sonido activada.

Protección de sus oídos -Función AVLS (consulte la Fig. 🖪)

Cuando active la función del sistem a limitador automatico de volumen (AVLS), el volumen máximo se mantendrá bajo para proteger sus oídos.

Manteniendo pulsada FUNCTION presione REW • AMS. Aparecerá la indicación AVLS y usted oirá un pitido corto. (La indicación desaparecerá cuando suelte FUNCTION.)

Para cancelar la función AVLS, Utilización de otras repita el procedimiento. La indicación AVLS desaparecerá y usted oirá dos pitidos cortos.

> Para confirmar el estado, presione FUNCTION. Cuando active la función, aparecerá la indicación

• Los ajustes de sonido y de AVLS permanecerán almacenados mientras no reemplace la pila/

▶ Información adicional

Precauciones

Precauciones sobre la

batería y el cargador **⋖**▶•REPEAT. Desconecte el cargador del tomacorriente lo antes posible

después de haber cargado la batería. La sobrecarga podría dañar la batería. El cargador de baterías y la batería pueden calentarse durante la

carga, pero esto no significa oroblema alguno No despegue la película de la

• Para cargar la batería suministrada, utilice solamente e cargador de baterías suministrado.

• Tenga cuidado de no cortocircuitar la batería. Cuando la lleve consigo, utilice la caja de transporte suministrada. Si no va a utilizar la caja de transporte, no lleve la batería con otros objetos metálicos, como llaveros, en su

• Si la batería es nueva o no se ha utilizado durante mucho tiempo. es posible que no se cargue completamente hasta que la

utilice varias veces. • La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra en la parte inferior exterior del cargador de baterías.

Pilas/baterías

 No cargue una pila. No lleve las pilas/baterías con monedas ni otros objetos metálicos. Si los terminales positivo y negativo de las pilas/ baterías se cortocircuitasen

accidentalmente con un obieto metálico, se generaría calor. Cuando no vaya a utilizar el Walkman durante mucho tiempo, extraiga la pila/batería para evitar el daño que podría causar el

fugarse.

 No deie caer la unidad ni la golpee, ya que podría provocar su · No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a

electrólito de la misma en caso de

la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas Si no ha utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción durante algunos minutos para calentarla antes de volver a usarla.

Cintas de más de 90 minutos No se recomienda la utilización de cintas de más de 90 minutos excepto para reproducción larga v continua. Estas cintas son muy

unidad

finas v tienden a estirarse fácilmente Controlador remoto (EX672

suministrado solamente para cada

solamente) Utilice el controlador remoto

Sobre los auriculares con casco/auriculares

Seguridad en la carretera

No utilice los auriculares con casco/auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares a gran volumen

mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o deiar de utilizar los auriculares.

Cuidado de sus oídos Evite utilizar los auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los

Respeto a los demás Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Mantenimiento

Para limpiar la cabeza y la travectoria de la cinta Utilice un cassette limpiador

CHK-1W (no suministrado) cada 10 horas de utilización.

• Utilice solamente el cassette de

limpieza recomendado Para limpiar el exterior Utilice el paño de limpieza suministrado ligeramente humedecido en agua. No use alcohol, bencina, ni diluidor de

pintura.

· Limpie periódicamente la clavija de los auriculares con casco/ auriculares y los terminales de la caja de pilas (interiores y exteriores).

Solución de problemas

La unidad no funciona en

• Cargue la batería o reemplace la pila por otra nueva alcalina Sony • La función de bloqueo (HOLD) está activada. Desactívela.

La operación de la cinta es

imposible. Insert un casete.

El volumen no aumenta Desactive AVLS.

La cinta avanza rápidamente sola durante la reproducción. · Desactive BL SKIP. El sonido contiene ruido

radioeléctricas, tales como teléfonos celulares I Walkman no funciona aunque se ha reemplazado la pila/ cargado la batería.

• Extraiga v vuelva a insertar la

Utilice la unidad alejada de

dispositivos que emitan ondas

Especificaciones

pila/batería.

Sección del reproductor de cassettes

Respuesta en frecuencia (sin sistema de reducción de ruido Dolby NR) Reproducción: 30–18.000 Hz

Auriculares: Toma () REMOTE Impedancia de carga: 8-300 ohmios

Sección general

Alimentación

1.5 V Una pila R6 (tamaño AA) Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 77,7 x 109,1 x 21,4 mm

• Caja de pila (1)

· Auriculares con casco o

Auriculares con casco o

• Cargador de baterías (1)

Batería (NC-6WM, 1.2 V.

• Funda de transporte (1)

El diseño y las especificaciones están

sujetos a cambio sin previo aviso.

auriculares estéreo con

controlador remoto (1) (EX672)

auriculares estéreo (EX670)

• Adaptador para enchufe de CA

(1) (excluvendo los modelos

para, U.S.A., Arabia y Corea)

600 mAh, Níquel-cadmio) (1)

• Caja de transporte de la batería (1)

(incluyendo partes y controles

Aprox. 140 g To confirm the status Aprox. 205 g (incluyendo la batería Press FUNCTION. The lamps light y un cassette) up to indicate active sound Accesorios suministrados

> Protecting Your Hearing —AVLS (Automatic Volume Limiter System) Function (see Fig. 🖪)

While holding down FUNCTION. press REW • AMS. The AVLS indication lights up and you will hear a short beep. (The indication goes off when you release FUNCTION.)

To cancel the AVLS function, repeat the procedure again. The AVLS indication goes off and you will hear two short beeps.

• The sound and AVLS settings are stored as long as the battery is not

To confirm the status, press FUNCTION. The AVLS indication lights up if the function is activated.

► Additional Information

Precautions

warm during charging, but this is

not a problem.

While holding down FUNCTION. press **◄►•**REPEAT repeatedly With each press, the sound indication lamps light up as follows. (The indications go off when you release FUNCTION.)

Sound

English

Using Other

Locking the Controls

—Hold Function (see Fig.

Slide the HOLD switch on the main

unit in the direction of the arrow to

lock the controls on the remote

arrow (EX672 only).

Fig. 🖪)

Lamps

lit 👢

∟ lit -

RVO-GRV-OMB

RV (SOUND REVITALIZER):

GRV (GROOVE): emphasizes

deeper bass sound

hass sound

None: normal sound

emphasizes treble sound

MB (MEGA BASS): emphasizes

• If the sound becomes distorted in

• The setting is stored as long as the

the GRV mode, select MB or NORM

lock the controls of the main unit. To

control, slide the HOLD switch on the

remote control in the direction of the

Functions

in vour pocket. PV ● -GRV - ○MB RV RV○-GRV-●MB MB operating voltage, power RV●-GRV-●MB GRV

On batteries

 Do not charge a dry battery. Do not carry the dry or rechargeable batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a

metallic object. • When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and

subsequent corrosion. On the unit

• Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause

The tape fast-forwards by itself during playback.

minutes

(EX672 only)

Use the supplied remote control only for each unit.

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may

On rechargeable battery and

wall outlet as soon as possible after the rechargeable battery has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery. rechargeable battery may become

Emphasizing Sound (see

rechargeable battery.

metallic objects such as keys rings If the rechargeable battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you use it several • The nameplate indicating the

consumption, etc. is located on the bottom exterior of the battery charger

benzine or thinner.

a malfunction. Do not leave the unit in a location. near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moistur rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.

· If the unit has not been used for long, set it in the playback mode to warm up for a few minutes before before you start using

On tapes longer than 90

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous playback. They are very thin and tend to be stretched easily

On the remote control

On headphones/earphones Road safety

create a traffic hazard and is illegal

potentially dangerous to play your

headphones/earphones at high

You should exercise extreme

caution or discontinue use in

volume while walking, especially

potentially hazardous situations.

Do not use headphones/earphones

at high volume. Hearing experts

advise against continuous, loud

experience a ringing in your ears

reduce the volume or discontinue

and extended play. If you

Preventing hearing damage

in some areas. It can also be

at pedestrian crossings.

• Remove the charger unit from the The battery charger and the

Do not tear off the film on the rechargeable battery. Use only the supplied battery charger to charge the supplied

· Be sure not to short-circuit the Caring for others Keep the volume at a moderate battery. When you carry it with you, use the supplied carrying level. This will allow you to hear outside sounds and to be case. If you are not using the case do not carry the battery with other considerate to the people around

To clean the tape head and Use the cleaning cassette CHK-1W (not supplied) every 10 hours of

• Use only the recommended cleaning

Maintenance

To clean the exterior Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol.

 Clean the headphones/earphones and remote control plugs and battery case terminals (both inside and outside) periodically.

Troubleshootina

The unit does not operate at al Charge the rechargeable battery

or replace the battery with a new Sony alkaline battery • HOLD is activated. Deactivate

The volume cannot be turned up. · Set AVLS to off.

 Set BL SKIP to off The sound contains noise.

· Use the unit away from radiowave-emitting devises such as cellular phones. The Walkman does not operate

been replaced/the rechargeable battery has been charged. · Remove the battery and insert it

although the dry battery has

Specifications

Playback: 30-18 000 Hz

Tape section

Power requirements

Dimensions (w/h/d)

Supplied accessories

(EX670)

Battery case (1)

Rechargeable battery

One R6 (size AA) battery

 $(4\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{8} \times 2\frac{7}{32})$ inches), incl.

Approx. 140 g (5.0 oz.)

projecting parts and controls

Approx. 109.1 x 77.7 x 21.4 mm

Approx. 205 g (7.3 oz.) incl. a

rechargeable battery and a cassette

Stereo headphones or earphone

with remote control (1) (EX672)

· Stereo headphones or earphones

General

. Headphones (∩REMOTE jack)

Load impedance 8-300 ohms

Frequency response (Dolby NR off)

Slide the HOLD switch on the main unit in the direction of the arrow to lock the controls of the main unit. To lock the controls on the remote control, slide the HOLD switch on the

press **◄►•** REPEAT repeatedly With each press, the sound indication lamps light up as follows. (The indications go of

RV○-GRV-●MB

RV●-GRV-●MB

RVO-GRV-OMB

RV (SOUND REVITALIZER)

GRV (GROOVE): emphasizes

deeper bass sound

battery is not replaced.

(see Fig. 🖪)

hass sound

None: normal sound

emphasizes treble sound

MB (MEGA BASS): emphasizes

• If the sound becomes distorted in

the GRV mode, select MB or NORM

• The setting is stored as long as the

→ RV • GRV • MB RV • Battery charger (1) Rechargeable battery (NC-6WM) 1.2 V. 600 mAh. Ni-Cd) (1)

• Carrying pouch (1) Rechargeable battery carrying case (1)

Design and specifications are subject o change without notice

Using Other **Functions**

English

Locking the Controls —Hold Function (see Fig.

remote control in the direction of the arrow (EX672 only)

Emphasizing Sound (see Fig. 🖪)

While holding down FUNCTION, when you release FUNCTION.)

 The nameplate indicating the operating voltage, power bottom exterior of the battery

On batteries

 Do not carry the dry or rechargeable batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries

metallic object. When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage

On the unit • Do not drop the unit or give a

caused by battery leakage and

a malfunction. To confirm the status Press FUNCTION. The lamps light up to indicate active sound

with its windows closed. **Protecting Your Hearing** —AVLS (Automatic Volume Limiter System) Function

While holding down FUNCTION, press REW • AMS. The AVLS indication lights up and you will hear a short beep. (The indication goes off when you release FUNCTION.)

To cancel the AVLS function, repea the procedure again. The AVLS indication goes off and you will hear two short beeps.

• The sound and AVLS settings are

stored as long as the battery is not

To confirm the status, press FUNCTION. The AVLS indication lights up if the function is activated.

► Additional Information

On rechargeable battery and

Precautions

• Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable battery has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery. The battery charger and the rechargeable battery may become warm during charging, but this is

rechargeable battery. · Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you are not using the case do not carry the battery with other

not a problem

metallic objects such as keys rings in vour pocket. If the rechargeable battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you use it several

Do not tear off the film on the

Use only the supplied battery

charger to charge the supplied

rechargeable battery.

consumption, etc. is located on the (not supplied) every 10 hours of

charger

 Do not charge a dry battery. are accidentally contacted by a

subsequent corrosion.

shock to the unit, or it may cause

 Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture rain, mechanical shock, or in a car

· If the unit has not been used for long, set it in the playback mode to warm up for a few minutes before before you start using

minutes We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

On tapes longer than 90

On the remote control (EX672 only) Use the supplied remote control

only for each unit.

On headphones/earphones Road safety

Do not use headphones/earphones

while driving, cycling, or operating

any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your

neadphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in notentially hazardous situations Preventing hearing damage

reduce the volume or discontinue

level. This will allow you to hear

considerate to the people around

outside sounds and to be

Maintenance

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears

Keep the volume at a moderate

 Stereo headphones or earphone with remote control (1) (EX672)

• Carrying pouch (1) To clean the tape head and Rechargeable battery carrying

To clean the exterior

in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

and outside) periodically.

Troubleshooting

during playback.

radiowave-emitting devises such

The sound contains noise

although the dry battery has battery has been charged.

Specifications

Tape section

Frequency response (Dolby NR off) Playback: 30-18 000 Hz

Headphones (\(\hat{OREMOTE jack}\) Load impedance 8-300 ohms

General

Rechargeable battery One R6 (size AA) battery Dimensions (w/h/d)

projecting parts and controls Approx. 140 g (5.0 oz.)

Battery case (1)

 Stereo headphones or earphones (EX670)

• Battery charger (1) Rechargeable battery (NC-6WM)

case (1) Use the cleaning cassette CHK-1W

Use only the recommended cleaning

Use a soft cloth slightly moistened

 Clean the headphones/earphone and remote control plugs and battery case terminals (both inside

or replace the battery with a new Sony alkaline battery · HOLD is activated. Deactivate

• Set AVLS to off. The tape fast-forwards by itself

· Use the unit away from

The Walkman does not operate been replaced/the rechargeable

Power requirements

Approx. 109.1 x 77.7 x 21.4 mm (43/8 x 31/8 x 27/32 inches), incl

Approx. 205 g (7.3 oz.) incl. a rechargeable battery and a cassette Supplied accessories

1.2 V. 600 mAh. Ni-Cd) (1)

Design and specifications are subject to change without notice

The unit does not operate at all · Charge the rechargeable battery

The volume cannot be turned up.

Set BL SKIP to off

as cellular phones.

· Remove the battery and insert i